

REPUBLIQUE



FRANCAISE

MINISTERE DE L'AGRICULTURE, DE LA PECHE, DE L'ALIMENTATION ET DES AFFAIRES RURALES  
法国农业，渔业及农村事务部

**CERTIFICAT SANITAIRE  
POUR L'EXPORTATION DE PRODUITS DE LA PECHE VERS LA CHINE  
HEALTH CERTIFICATE  
FOR FISHERY PRODUCTS INTENDED FOR IMPORT TO CHINA**

向中国出口水产品的卫生证书

**Pays exportateur:**

Country of dispatch

输出国

**Autorité compétente (1)**

Competent authority(1): .....

主管当局

**I. IDENTIFICATION DES PRODUITS DE LA PECHE  
DETAILS IDENTIFYING THE FISHERY PRODUCTS**

所证明水产品的详情

**Espèce (dénomination scientifique)**

Species (scientific name):

种类 (学名)

**Présentation (2) ou type de traitement**

State(2) or type of processing:

水产品的状况(2)或加工方式

(réfrigéré, congelé, séché, fumé, semi-conserve, conserve, etc.)  
(refrigerated, frozen, dried, smoked, semi-cans, cans, etc)

(冷冻, 冷藏, 干的, 薰的, 玻璃瓶罐装, 铁罐罐装等)

**Type d'emballage**

Type of packaging

包装方法:

**Nombre de colis**

Number of packages:

件数

**Poids net**

Net weight:

净重:

Original  Duplicata

Certificat n° / Certificate n° : .....

**Date de fabrication**

Date of production:

生产日期

**Date de congélation**

Date of freezing:

冷藏日期

**Température imposée durant l'entreposage et le transport**

Temperature required during storage and transport:

储藏及运输的温度要求

**Identification des colis**

Identifying marks of packages:

包装箱识别

**II. ORIGINE DES PRODUITS DE LA PECHE  
ORIGIN OF FISHERY PRODUCTS**

水产品来源

**Adresse(s) et numéro(s) d'enregistrement de(s) l'établissement(s) de préparation ou de transformation autorisé(s) à exporter par l'autorité compétente**

Address(es) and number(s) of preparation (s) or processing establishment(s) authorized for export by the competent authority:

经授权的处理或加工的出口企业的地址及注册号码

**III. DESTINATION DES PRODUITS DE LA PECHE  
DESTINATION OF FISHERY PRODUCTS**

目的地

**Les produits de la pêche sont expédiés de**

The fishery products are to be dispatched from:

产品运自

( lieu d'expédition / place of dispatch/发货地)

A / To/至: .....

(pays et lieu de destination / country and place of destination/目的国和地点)

**par les moyens de transport suivants(3)**

by the following means of transport(3):

用以下运输方式

**Nom et adresse de l'expéditeur**

Name and address of consignor:

发货人名称和地址

CN PP JUN 03

**Nom et adresse du destinataire**

Name and address of consignee:

收货人名称和地址

**IV. ATTESTATION SANITAIRE  
HEALTH ATTESTATION**

卫生证明

**Je soussigné, vétérinaire officiel, certifie que**

The undersigned, official inspector, hereby certifies that:

官方检验员兹证明

- **Les produits de la pêche décrits ci-dessus proviennent d'établissements agréés par l'autorité compétente ;**

The above fishery products come from the establishment approved by competent authority ;

上述水产品来自主管当局认可的企业

- **Les produits ont été fabriqués, conditionnés, entreposés et transportés dans des conditions sanitaires appropriées, sous la supervision de l'autorité compétente ;**

The products were produced, packed, stored and transported under sanitary conditions, which were under the supervision of competent authority ;

该产品是在卫生条件下生产，包装，储藏和运输，并置于主管当局监督之下

- **Les produits ont été inspectés par l'autorité compétente, conformément aux réglementations européennes et chinoises applicables, et aucun germe pathogène, substance toxique ou substance indésirable n'ont été mis en évidence ;**

The products were inspected and quarantined by the competent authority, in accordance with the relevant European and Chinese regulations, and no pathogenic bacteria, harmful or foreign substances were found ;

该产品经主管当局根据欧盟和中国的有关规定进行检查检疫:未发现有害病菌，有毒有害物质和异物

- **Les produits sont conformes aux règles sanitaires et sont propres à la consommation humaine.**

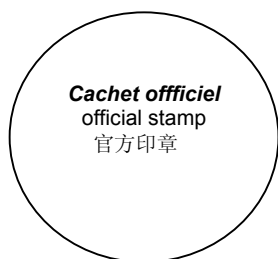
The products meet veterinary sanitary requirements and are fit for human consumption.

该产品符合兽医卫生要求，适于人类食用

Fait à / Done in / 签署于 ....., le / at .....

(lieu / place/地点)

(date / date/日期)



(signature du vétérinaire officiel / Signature of official veterinarian)

/官方兽医签字

(1) **Nom et adresse / Name and address/名字和地址**

(2) **En vif destiné à la consommation humaine immédiate, préparé, transformé, etc.**

Live intended for direct human consumption, prepared, processed, etc.

经过哪种处理或加工方式的，适于立即食用的活鱼

(3) **pour les wagons et camions, préciser le numéro d'immatriculation, pour les avions le numéro de vol, pour les navire le nom du navire et, si nécessaire, le numéro de container**

In the case of rail trucks and lorries, state the registration number, in the case of aircraft the flight number, and in the case of boats, the name and, where necessary, the number of container.

**Original**       **Duplicata**

**Certificat n° / Certificate n°** : .....

卡车，请注明车牌号，飞机，请注明航班号，船运，请注明船只的名称，如必要，请注明集装箱的号码